

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI OPALARKA HT2C551

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

### INFORMACJE OGÓLNE

Urządzenie jest przeznaczone do użytku zarówno w prywatnych gospodarstwach domowych jak i do użytku komercyjnego. Opalarka przeznaczona jest do nadmuchu gorącym strumieniem powietrza. Dzięki temu może być stosowana m.in. do usuwania farb olejnych i powłok lakierniczych, lutowania stopem cynowym [60% Sn 40% Pb] o temperaturze topnienia około 400°C, obkurczania materiałów termo-kurczliwych, nagrzewania przedmiotów, rozmrażania, osuszania, zgrzewania elementów w tworzywo sztucznych itp. Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



**WAŻNE:** Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. Używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie posiada usterek. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

### OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

### DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Indeks		HT2C551	
Napięcie sieci	[V]	~230	
Częstotliwość sieci	[Hz]	50	
Moc znamionowa	[W]	2000	
Bieg		I	II
Temperatura nadmuchu	[°C]	60-350	60-600
Przepływ powietrza	[l/min]	300	500
Klasa izolacji elektrycznej		II	



Opalarka dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. W skład zestawu wchodzi także cztery dodatkowe dysze.

### **MIEJSCE PRACY**

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy należy zapewnić odpowiednie oświetlenie oraz utrzymywać stanowisko pracy w czystości. Nie należy używać urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów czy oparów. Podczas pracy należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej oraz unikać pracy w stanie przemęczenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy, chroniąc przed wdychaniem szkodliwych oparów powstających podczas pracy.

### **UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić czy urządzenie jest wolne od wad i usterek, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony lub przerwany. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek usterki nie należy kontynuować pracy, a urządzenie odesłać do autoryzowanego serwisu. Upewnić się, że wtyczka przewodu elektrycznego pasuje do gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać narzędzia odpowiedniego do danej pracy i unikać nadmiernego obciążenia go. Przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio przygotować stanowisko pracy. Następnie upewnić się, że włącznik opalarki jest w pozycji „0”. Trzymając urządzenie ręką za rękkojeść podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Skierować opalarkę w kierunku nagrzewanej powierzchni i uruchomić ją przelączając włącznik na jeden z dwóch trybów pracy, o parametrach opisanych w powyższej tabeli, w zależności od potrzeb. Dzięki umieszczonej w tylnej części korpusu tarczy istnieje możliwość ośmio-stopniowej regulacji temperatury strumienia powietrza. Najmniejsza dopuszczalna odległość pomiędzy dyszą opalarki a ogrzewaną powierzchnią nie może być mniejsza niż 25mm. Przed wymianą akcesoriów lub magazynowaniem należy odłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego oraz poczekać do ostygnięcia urządzenia. **UWAGA:** urządzenie podczas pracy nagrzewa się do wysokich temperatur i może spowodować poparzenie. Nie wolno dotykać części roboczej oraz dysz podczas pracy. Po nagraniu opalarkę należy trzymać tylko za rękkojeść. Nie wolno zanurzać opalarki w wodzie lub innych cieczach w celu ostudzenia. Nie należy kierować strumienia gorącego powietrza na elementy pod napięciem, zwierzęta lub ludzi. Nigdy nie zatykać ani nie ograniczać otworów wylotowych / wlotowych powietrza opalarki.

Po zakończeniu pracy wskazane jest przekręcenie tarczy do regulacji temperatury w pozycję „1”, na której temperatura wynosi 60°C, aby schłodzić urządzenie przez 5-10s. Następnie ustawić przełącznik w pozycję „0” i odłączyć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Następnie odstawić opalarkę w pionowej pozycji ustawiając ją na podstawie wbudowanej w tylną część korpusu oraz rękkojeści i pozostawić do ostudzenia. Następnie można przejść do czyszczenia i konserwacji.

### **KONSERWACJA, SERWIS, CZYSZCZENIE**

Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej. Użyj suchej, miękkiej szmatki lub pędzla, aby usunąć brud. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Można także użyć strumienia powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa.

### **UTYLIZACJA ODPADÓW**

Uszkodzone urządzenia, akcesoria i materiały opakowaniowe należy poddać recyklingowi i wykorzystać w sposób przyjazny dla środowiska.

EN

## USER'S MANUAL HEAT GUN HT2C551

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Symbol indicating separate collection of electrical and electronic equipment waste. Used electrical appliances are secondary raw materials - they must not be disposed of in household waste, as they contain substances hazardous to human health and the environment! Please actively help us to manage natural resources and protect the environment by handing over used equipment to the waste electrical equipment storage point. To reduce the amount of waste disposed of, it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form.



### GENERAL INFORMATION

The device is intended for use both in private households and for commercial purposes. The heat gun is designed to be blown with a hot air stream. It can be used for removing oil paints and varnish coatings, soldering with tin alloy (60% Sn 40% Pb) with a melting point of about 400 °C, shrinking thermo-shrinkable materials, heating of objects, thawing, drying, welding of plastic elements, etc. Any other use is not intended and may lead to property damage or even personal injury. Use the device only in accordance with this manual. The manufacturer does not assume any liability for damage caused by improper use.



### GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:



**IMPORTANT:** Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and carefully for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When passing the device on to another person, also give them the user manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (under no circumstances immerse in liquid substances) and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check the device regularly for any faults. In case of damage, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

### WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

### TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value	
Index		HT2C551	
Network voltage	[V]	~230	
Network frequency	[Hz]	50	
Rated power	[W]	2000	
Run		I	II
Blow temperature	[°C]	60-350	60-600
Airflow	[l/min]	300	500
Electrical insulation class		II	

The heat gun is supplied complete and does not require installation. The set also includes four additional nozzles.

#### **WORKPLACE**

To ensure safety at work, adequate lighting must be provided and the workplace must be kept clean. Do not use the device in an environment with an increased risk of explosion, or in an environment of flammable liquids, gases or vapours. Use appropriate personal protective equipment during work and avoid work in a state of fatigue. Ensure that the workplace is adequately ventilated to prevent the inhalation of harmful fumes generated during work.

#### **DEVICE USAGE**

Before starting work, make sure that the unit is free from defects and faults, that the power cord is not damaged or interrupted. If any malfunction is detected, do not continue working and return the unit to an authorized service center. Make sure that the plug of the electric cable fits into the mains socket. Avoid contact between the power cable and heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. Use the right tool for the job and avoid overloading it. Before starting work, the workstation must be properly prepared. Then make sure that the heat gun switch is in position „0“. Plug into an electrical outlet while holding the device by the handle. Direct the heat gun towards the heated surface and start it by switching the switch to one of the two operating modes, with the parameters described in the table above, as required. Thanks to the disc at the back of the blade body it is possible to adjust the temperature of the air stream in eight stages. The smallest permissible distance between the heat gun nozzle and the heated surface must not be less than 25mm. Before changing accessories or storing, disconnect the plug from the mains socket and wait for the device to cool down. CAUTION: The unit heats up to high temperatures during operation and may cause burns. Do not touch the working part and nozzles during operation. After heating up, only hold the handle. Do not immerse the heat gun in water or other liquids to cool down. Do not point the hot airflow at live parts, animals or people. Never clog or restrict the air inlet/outlet openings of the device.

After the work is finished, it is advisable to turn the temperature control disc into position „1“, where the temperature is 60°C, to cool the device for 5–10s. Then set the switch to „0“ and disconnect the plug from the electrical socket. Then place the heat gun in a vertical position, placing it on a base built into the rear of the body and the handle and leave it to cool down. You can then proceed to cleaning and maintenance.

#### **MAINTENANCE, SERVICE, CLEANING**

Always unplug the device from the mains socket before performing maintenance and cleaning. Use a dry, soft cloth or brush to remove the dirt. Do not use cleaning agents or solvents. An air stream of not more than 0,3 MPa may also be used.

#### **WASTE DISPOSAL**


Damaged equipment, accessories and packaging materials should be recycled and used in an environmentally friendly manner.

DE

## BENUTZERHANDBUCH HEISLUFTPISTOLE HT2C551

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohem Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

### UMWELTSCHUTZ


 Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Gebrauchte Elektrogeräte sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sind! Wir bitten um aktive Hilfe bei der wirtschaftlichen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie das gebrauchte Gerät an den Lagerort gebrauchter elektrischer Geräte übergeben. Um die Menge des Abfalls zu verringern, muss er in einer anderen Form wiederverwendet, recycelt oder zurückgewonnen werden.

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gerät ist sowohl für den privaten Gebrauch als auch für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Heißluftpistole ist zum Blasen mit einem Heißluftstrom ausgelegt. Dank dessen kann es unter anderem zum Entfernen von Ölfarben und Lackbeschichtungen, Löten mit einer Zinnlegierung (60% Sn 40% Pb) mit einer Schmelztemperatur um 400°C, Schrumpfen von Schrumpfmateriale, Erhitzen von Gegenständen, Auftauen, Trocknen, Schweißen von Kunststoffelementen usw. verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Der Eigentümer und des Benutzer sind verpflichtet, die folgenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:

-  **WICHTIG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte beachten Sie besonders die Anforderungen für die sichere Verwendung, Warnung und Bemerkungen. Verwenden Sie das Produkt richtig und sorgfältig für die Zwecke, für die es bestimmt war. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu Schäden und/oder Gesundheitsschäden und zum Erlöschen der Garantie führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur weiteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung an den Benutzer weiter.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in Flüssigkeit eintauchen) und scharfen Kanten fern. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ein funktionierendes Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Raum verlassen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Defekte. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt wurde.
- Für die Sicherheit der Kinder lassen Sie bitte nicht die frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.).

### ACHTUNG

Lassen Sie Kinder nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät soll nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und / oder Fähigkeiten verwendet werden, es sei denn, diese Personen werden von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder sie haben genaue Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und haben die Risiken verstanden. Nur Kinder im Alter über 8 Jahren können dieses Gerät und unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder wenn sie Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und die Risiken verstanden haben. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

### TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Betrag	
Index		HT2C551	
Netzwerkspannung	[V]	~230	
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50	
Nennleistung	[W]	2000	
Gang		I	II
Blastemperatur	[°C]	60-350	60-600



Luftstrom	[l/min]	300	500
Klasse der elektrischen Isolierung			II

Die Heißluftpistole wird komplett geliefert und muss nicht zusammengebaut werden. Das Set enthält vier zusätzliche Düsen.

### ARBEITSPLATZ

Um die Sicherheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten, sollten eine angemessene Beleuchtung bereitgestellt und der Arbeitsplatz sauber gehalten werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen umgeben ist. Verwenden Sie während der Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung und arbeiten Sie nicht, wenn Sie übermüdet sind. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Arbeitsplatz und verhindern Sie das Einatmen schädlicher Dämpfe, die während der Arbeit entstehen.

### HANDHABUNG DES GERÄTES

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass das Gerät frei von Defekten und Fehlern ist und dass das Netzkabel nicht beschädigt oder gebrochen ist. Wenn ein Fehler aufgedeckt wird, arbeiten Sie nicht weiter und senden Sie das Gerät an ein autorisiertes Servizentrum. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in die Steckdose passt. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht das Risiko eines Stromschlags. Verwenden Sie ein für die Arbeit geeignetes Werkzeug und vermeiden Sie eine Überlastung. Bereiten Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsplatz richtig vor. Stellen Sie dann sicher, dass sich der Schalter der Heißluftpistole in der Position „0“ befindet. Halten Sie das Gerät am Griff und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Richten Sie die Heißluftpistole auf die beheizte Oberfläche und schalten Sie den Schalter je nach Bedarf in eine der beiden Betriebsarten mit den in der obigen Tabelle beschriebenen Parametern. Dank des Schildes auf der Rückseite des Körpers ist es möglich, die Temperatur des Luftstroms in acht Stufen einzustellen. Der kleinste zulässige Abstand zwischen der Heißluftpistole und der beheizten Oberfläche darf 25 mm nicht unterschreiten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Zubehör wechseln oder das Gerät zum Aufbewahren ablegen. **ACHTUNG:** Das Gerät wird während des Betriebs heiß und kann Verbrennungen verursachen. Berühren Sie während des Betriebs weder das Arbeitsteil noch die Düsen. Halten Sie die Heißluftpistole nach dem Aufwärmen nur am Griff. Tauchen Sie die Heißluftpistole zum Abkühlen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Richten Sie den Heißluftstrom nicht auf unter Spannung stehenden Teile, Tiere oder Menschen. Blockieren oder beschränken Sie niemals die Luftauslass- / Einlassöffnungen der Heißluftpistole.

Nach Abschluss der Arbeiten wird empfohlen, den Temperaturregler auf die Position „1“ zu stellen, bei der die Temperatur 600°C beträgt, um das Gerät 5 bis 10 Sekunden lang abzukühlen. Stellen Sie dann den Schalter auf Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie dann die Heißluftpistole in einer vertikale Position auf die Stütze, die in die Rückseite des Körpers und den Griff eingebaut ist, und lassen Sie sie abkühlen. Anschließend können Sie mit der Reinigung und Wartung fortfahren.

### WARTUNG, SERVICE, REINIGUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten und reinigen. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch oder eine Bürste, um Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Sie können auch einen Luftstrom mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa verwenden.

### ABFALLBEHANDLUNG

Beschädigte Geräte, Zubehör und Verpackungsmaterialien sollten recycelt und umweltfreundlich verwendet werden.

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ СТРОИТЕЛЬНЫЙ ФЕН HT2C551

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Символ, обозначающий выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования. Исползованные, нерабочие электроприборы являются вторсырьем, пригодными для переработки, их нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Просим вас об активном содействии в экономном использовании природных ресурсов и защите окружающей среды, передавая использованное оборудование в место складирования использованных, нерабочих электрических устройств. Чтобы уменьшить количество утилизированных отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устройство предназначено как для домашнего так и для коммерческого использования. Строительный фен - это электрустройство предназначенное для обдувания поверхностей горячим воздухом в высокой температуре. Воздух такой температуры облегчает, напр., удаление старых масляных красок и лакировочных оболочек с мебели, панелей, полов, дверей, пайки сплава олова (60% Sn 40% Pb) с температурой плавления около 400°C, усадки термоусадочных материалов, нагрева объектов, оттаивания, сушки, сварки пластмассовых элементов и т.д. Не допускается любое другое использование, которое может привести к повреждению имущества или даже к травмам. Используйте устройство только в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций из настоящей инструкции.

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательно необходимо прочесть, понять и соблюдать эти правила:



**ВАЖНО:** Просим внимательно прочитать настоящую инструкцию. Просим обратить особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления. Используйте прибор в тех целях, для которых он предназначен. Невыполнение этих требований может привести к повреждению и/или к ущербу здоровью и весте за собой аннулирование гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Просим использовать устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкости) и острых краев. Просим не работать с устройством мокрыми руками.
- Работающее устройство нельзя оставлять без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Если повреждение обнаружено, прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т.д.).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой. Опасность удушья! Это устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и / или навыков, если только такие лица не сопровождаются и не контролируются лицами, ответственными за их безопасность, или не получили точных инструкций по использованию этого устройства и отдают себе отчет с несущей с этим опасности. Не разрешается детям играть с этим устройством.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		HT2C551
Номинальное напряжение	[В]	~230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[W]	2000
Режим		I II

Температура воздуха	нагреваемого	[°C]	60-350	60-600
Подача воздуха		[л/мин]	300	500
Класс электроизоляции				II

Строительный фен поставляется в сборе и не требует установки. В комплект также входят четыре дополнительных насадки.

## РАБОЧЕЕ МЕСТО

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Не рекомендуется работа с электродустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы используйте соответствующие средства индивидуальной защиты и избегайте работы в состоянии усталости. Следует обеспечить достаточную вентиляцию на рабочем месте, предотвращая вдыхание вредных паров, образующихся во время работы.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОУСТРОЙСТВОМ

Перед началом работы убедитесь, что на устройстве отсутствуют дефекты и неисправности, а также что кабель питания не поврежден и не сломан. Если обнаружена какая-либо неисправность, не продолжайте работу и отправьте устройство в авторизованный сервисный центр. Убедитесь, что вилка подходит к розетке. Избегайте контакта шнура питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися частями. Повреждение шнура питания повышает риск поражения электрическим током. Используйте подходящий для работы инструмент и избегайте его перегрузки. Перед началом работы подготовьте рабочее место должным образом. Затем убедитесь, что переключатель тепловой пушки находится в положении «0». Удерживая устройство рукой, вставьте вилку в розетку. Направьте тепловую пушку на нагретую поверхность и запустите ее, переключив переключатель в один из двух режимов работы с параметрами, описанными в таблице выше, в зависимости от ваших потребностей. Благодаря регулятору, расположенному на задней части корпуса, можно регулировать температуру воздушного потока в восемь уровней. Наименьшее допустимое расстояние между соплом тепловой пушки и нагреваемой поверхностью должно быть не менее 25 мм. Перед заменой принадлежностей или хранением отсоедините вилку от розетки и дайте устройству остыть. **ВНИМАНИЕ:** во время работы устройство нагревается и может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к рабочей части или соплам во время работы. После прогрева держите тепловую пушку только за ручку. Не погружайте тепловую пушку в воду или другие жидкости для охлаждения. Не направляйте поток горячего воздуха на живые предметы, животных или людей. Никогда не закрывайте и не затыкайте отверстия для выпуска/впуска воздуха в тепловом пистолете.

После окончания работы рекомендуется повернуть регулятор температуры в положение «1», при котором температура составляет 60 °C, чтобы охладить устройство на 5 ~ 10 с. Затем установите переключатель в положение «0» и отсоедините вилку от электрической розетки. Затем поместите тепловой пистолет в вертикальное положение, поместив его на основание, встроенное в заднюю часть корпуса и ручку, и дайте ему остыть. Затем вы можете приступить к уборке и обслуживанию.

## КОНСЕРВАЦИЯ, СЕРВИС, ЧИСТКА

Всегда вынимайте вилку из розетки перед проведением технического обслуживания и чистки устройства. Используйте сухую мягкую ткань или щетку для удаления грязи. Не используйте чистящие средства или растворители. Также можно использовать воздушный поток с давлением не более 0,3 МПа.

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Поврежденное оборудование, аксессуары и упаковочные материалы должны быть переработаны и использованы без вреда для окружающей среды.



ES

## INSTRUCCIONES DE USO DECAPADOR HT2C551

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Símbolo que indica la recogida selectiva de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. ¡Los electrodomésticos usados son materias primas secundarias - no deben eliminarse con la basura doméstica, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Rogamos nos ayude activamente a gestionar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente, entregando el equipo usado a un punto de recogida de residuos de equipos eléctricos. Para reducir la cantidad de desechos eliminados, es necesario reutilizarlos, reciclarlos o recuperarlos en otra forma.



### INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo está diseñado tanto para uso doméstico como comercial. El decapador está diseñado para producir una corriente de aire caliente. Esto permite que pueda utilizarse, entre otras cosas, para eliminar pintura al aceite y recubrimientos de pintura, soldar con aleación de estaño (60% Sn 40% Pb) con un punto de fusión de alrededor de 4000C, encoger materiales termorretráctiles, calentar objetos, descongelar, secar, soldar piezas de plástico, etc. Cualquiera otro tipo de uso no está previsto y puede provocar daños a la propiedad o incluso lesiones personales. Utilice el dispositivo únicamente según las presentes instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de ningún tipo de daño provocado por un uso no conforme con el destino del dispositivo.



### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Es responsabilidad del propietario leer, entender y seguir las siguientes reglas:



**IMPORTANTE:** Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Preste una especial atención a las condiciones para un uso seguro, las advertencias y los avisos. Utilice el producto de forma correcta y cuidadosa para los fines a los que está destinado. El no hacerlo puede provocar daños y/o perjuicios para la salud y anular la garantía. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior. Al entregar el dispositivo a otra persona, entéguele también las instrucciones.

- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto.
- Mantenga el dispositivo alejado del calor, de la luz solar directa, de la humedad (no lo sumerja bajo ninguna circunstancia en sustancias líquidas) y de los bordes afilados. No maneje el dispositivo con las manos húmedas.
- No deje la unidad funcionando sin supervisión. Apague siempre el dispositivo antes de salir de la habitación.
- Compruebe el dispositivo regularmente por si hubiera algún fallo. En caso de encontrarse daños, deje de utilizar el dispositivo.
- Por la seguridad de los niños, no permita que accedan a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).

### ADVERTENCIA

No permita que los niños jueguen con el plástico. ¡Peligro de asfixia!

Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o aptitudes, a menos que esas personas estén acompañadas y supervisadas por personas responsables de su seguridad o que hayan recibido instrucciones precisas para el uso del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva. Solo se permite el uso del dispositivo a niños mayores de 8 años y bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones para el uso de este dispositivo y comprenden los riesgos que conlleva. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.

### DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Índice		HT2C551	
Tensión de red	[V]	~230	
Frecuencia de red	[Hz]	50	
Potencia nominal	[W]	2000	
Marcha		I	II
Temperatura de soplado	[°C]	60-350	60-600
Flujo de aire	[l/min]	300	500
Clase de aislamiento eléctrico		II	

El decapador se suministra completo y no requiere de montaje. El conjunto también incluye cuatro boquillas adicionales.

### **LUGAR DE TRABAJO**

Para garantizar la seguridad al trabajar, proporcione una iluminación adecuada y mantenga limpio el lugar de trabajo. No utilice la herramienta en entornos con un mayor riesgo de explosión o en un entorno de líquidos, gases o vapores inflamables. Utilice el equipo de protección personal adecuado durante el trabajo y evite trabajar en estados de fatiga. Asegúrese de contar con una ventilación adecuada en el lugar de trabajo, que proteja contra la inhalación de los vapores nocivos generados durante el trabajo.

### **USO DEL DISPOSITIVO**

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el dispositivo está libre de defectos y fallos, que el cable de alimentación no está dañado o cortado. En caso de detectar algún fallo de funcionamiento, deje de trabajar y envíe el dispositivo a un servicio técnico autorizado. Asegúrese de que el enchufe del cable eléctrico encaje en la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con fuentes de calor, aceites, bordes afilados y partes móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución. Utilice la herramienta adecuada para el trabajo y evite sobrecargarla. El puesto de trabajo debe estar debidamente preparado antes de empezar a trabajar. A continuación, asegúrese de que el interruptor del decapador está en la posición „0“. Sostenga el dispositivo por el mango y conecte el enchufe a la toma de corriente. Dirija el decapador hacia la superficie a calentar y enciéndalo colocando el interruptor en uno de los dos modos de funcionamiento, con los parámetros descritos en el cuadro anterior, según sea necesario. El disco situado en la parte posterior del cuerpo permite ajustar la temperatura de la corriente de aire a ocho niveles distintos. La distancia mínima permitida entre la boquilla del decapador y la superficie calentada no debe ser inferior a 25 mm. Antes de cambiar los accesorios o almacenarlos, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que el dispositivo se enfríe. **ATENCIÓN:** durante su funcionamiento el dispositivo alcanza altas temperaturas y puede causar quemaduras. No toque las partes de trabajo ni la boquilla mientras trabaja. Una vez caliente, sostenga el decapador únicamente por el mango. No sumerja el decapador en agua u otros líquidos para enfriarlo. No apunte el flujo de aire caliente a elementos bajo tensión eléctrica, animales o personas. Nunca obstruya o limite los orificios de entrada/salida de aire del decapador.

Una vez finalizado el trabajo, se recomienda girar el disco de control de temperatura a la posición „1“, donde la temperatura es de 600C, para enfriar el dispositivo durante 5~10s. Después, ponga el interruptor en la posición „0“ y desconecte el enchufe de la toma de corriente. A continuación, coloque el decapador en posición vertical, colocándolo sobre la base incorporada en la parte trasera del cuerpo y el mango y deje que se enfríe. Posteriormente, proceda a su limpieza y mantenimiento

### **MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, LIMPIEZA**

Desconecte siempre el dispositivo de la toma de corriente antes de realizar las tareas de mantenimiento y la limpieza. Para eliminar la suciedad utilice un paño seco y suave o un pincel. No utilice detergentes ni disolventes. También puede utilizarse una corriente de aire de no más de 0,3 MPa.

### **ELIMINACIÓN DE RESIDUOS**

Las herramientas, accesorios y materiales de embalaje dañados deben ser recuperados y eliminados de una forma respetuosa con el medio ambiente.

FR

## MODE D'EMPLOI PISTOLET À AIR CHAUD HT2C551

Merci d'avoir choisi notre produit. Ce produit a été fabriqué dans le respect des normes les plus élevées ce qui garantit son bon fonctionnement pendant de nombreuses années à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions fournies dans ce mode d'emploi et correctement entretenu.



### PROTECTION DE L' ENVIRONNEMENT



Symbole indiquant la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les équipements électriques usagés sont des matières premières secondaires - ils ne doivent pas être jetés dans les poubelles à ordures ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Nous sollicitons votre aide pour contribuer en faveur d'une gestion prudente des ressources naturelles et de la protection de l'environnement par la remise des équipements usagés à un point de collecte pour les équipements électriques usagés. Afin de réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les valoriser sous une autre forme.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'appareil est conçu pour un usage privé ou commercial. Le pistolet à air chaud est conçu pour souffler de l'air chaud. Par conséquent, il peut être utilisé, entre autres, pour enlever des peintures et des revêtements de vernis à base d'huile, pour souder avec un alliage d'étain (60 % Sn 40 % Pb) ayant un point de fusion d'environ 400°C, pour rétracter des matériaux thermorétractables, pour chauffer des objets, pour dégeler, pour sécher, pour souder des pièces en plastique, etc. Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Utiliser cet appareil uniquement conformément aux instructions fournies dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme.



### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'utilisateur de prendre connaissance, comprendre et respecter les règles suivantes :



**IMPORTANT :** Veuillez lire attentivement ces instructions. Veuillez prêter une attention particulière aux exigences d'une utilisation sûre, aux avertissements et aux remarques. Utiliser le produit correctement et soigneusement à des fins auxquelles il a été conçu. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et/ou une atteinte à la santé et annule la garantie.

Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Lorsque vous remettez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Garder l'appareil à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (en aucun cas ne pas l'immerger dans des liquides) et les arêtes vives. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Éteindre toujours l'appareil avant de quitter la pièce.
- Vérifier régulièrement si l'appareil est exempt de défauts. En cas des défaillances, cesser d'utiliser l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, ne laisser aucune partie de l'emballage (sacs en plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.

### AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film en plastique. Risque d'étouffement !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et/ou de compétences, sauf si elles sont accompagnées et surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou ont reçu des instructions précises sur l'utilisation de cet appareil et elles ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil qu'à partir de 8 ans et sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et ils ont compris les risques qui en résultent. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Index		HT2C551	
Tension du réseau	[V]	~230	
Fréquence du réseau	[Hz]	50	
Puissance nominale	[W]	2000	
Vitesse		I	II
Température de soufflage	[°C]	60-350	60-600

Débit d'air	[l/min]	300	500
Classe d'isolation électrique			II

Le pistolet à air chaud est fourni complet et aucun assemblage n'est requis. L'ensemble comprend également quatre buses supplémentaires.

### POSTE DE TRAVAIL

Afin de garantir des conditions de travail sûres, il est important d'assurer un éclairage convenable et maintenir la zone de travail propre. Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement à risque d'explosion élevé ou à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Lors du travail il convient de porter un équipement de protection individuelle approprié et d'éviter de travailler dans un état de fatigue. Assurer une ventilation convenable dans la zone de travail pour une protection contre l'inhalation de fumées nocives générées pendant le travail.

### UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer le travail, assurez-vous que l'appareil ne présente aucun défaut ni aucune anomalie, que le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou sectionné. En cas de présence d'un défaut, arrêter d'utiliser l'appareil et le renvoyer à un centre de service autorisé. S'assurer si la fiche électrique est compatible avec la prise réseau. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec des liquides, des huiles, des bords tranchants et des éléments mobiles. L'endommagement du câble d'alimentation augmente le risque d'électrocution. Utiliser l'appareil convenable pour le travail concerné et éviter de le surcharger. Avant de commencer à travailler, préparer bien son poste de travail. Assurez-vous ensuite que l'interrupteur du pistolet à air chaud est sur la position „0”. En tenant l'appareil par la poignée avec votre main, branchez la fiche à la prise électrique. Dirigez le pistolet à air chaud vers la surface à chauffer et mettez-le en marche en commutant l'interrupteur sur l'un des deux modes de fonctionnement, avec les paramètres décrits dans le tableau ci-dessus, selon les besoins. Grâce au disque situé à l'arrière du boîtier, il est possible de régler la température du flux d'air sur 8 niveaux. La plus petite distance admissible entre la buse du pistolet à air chaud et la surface chauffée ne doit pas être inférieure à 25 mm. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de remplacer les accessoires ou de le ranger.

**ATTENTION :** l'appareil atteint des températures élevées pendant son fonctionnement et peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas la pièce à traiter ni la buse pendant l'opération. Une fois chauffé, le pistolet à air chaud doit être tenu uniquement par la poignée. Il est interdit d'immerger le pistolet à air chaud dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le refroidir. Ne dirigez pas le flux d'air chaud vers des éléments sous tension, des animaux ou des personnes. Ne bloquez jamais les ouvertures de sortie et d'entrée d'air du pistolet à air chaud. Une fois terminé, il est conseillé de tourner le disque de contrôle de la température sur la position «1», où la température est de 60°C, pour refroidir l'appareil pendant 5-10s. Mettez ensuite l'interrupteur sur la position «0» et débranchez la fiche de la prise électrique. Mettez ensuite pistolet à air chaud en position verticale en le posant sur le socle intégré à l'arrière du boîtier et de la poignée et laissez-le refroidir. Ensuite, passez au nettoyage et entretien de l'appareil.

### ENTRETIEN, SERVICE, NETTOYAGE

Avant de nettoyage et d'entretien, il convient de toujours, débrancher toujours l'appareil de la prise de courant. Utiliser un chiffon sec et doux ou une brosse pour enlever la saleté. Ne pas utiliser les nettoyant ni les solvants. Ne pas également utiliser un jet d'air dont la pression ne dépasse pas 0,3 MPa.

### ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Il convient de recycler les équipements, accessoires et matériaux de manière respectueuse pour l'environnement.